



**Unit 1**  
對話翻譯篇



班級：

座號：

姓名

(艾拉是從土耳其來的學生。)	(Ela is a student from Turkey.)
柴克：艾拉，你的國家是什麼樣子？	Zac:
艾拉：土耳其比臺灣大，也比臺灣冷。	Ela:
潔米：你喜歡住在臺灣嗎？	Jamie:
艾拉：喜歡。這裡生活很方便，在臺灣四處遊玩也比在土耳其容易。	Ela:
柴克：你喜歡這裡的食物嗎？	Zac:
艾拉：嗯…我家人跟我不吃豬肉，但這裡的人都喜愛豬肉。	Ela:
寇弟：你吃牛肉嗎？	Cody:
艾拉：當然。這裡的牛肉料理比我們家鄉的還好吃。	Ela:
柴克：我現在覺得餓了。	Zac:
潔米：我也餓了。我們去學校附近那間牛排館吧。	Jamie:
寇弟：聽起來是個好主意。	Cody:
(學生們在看菜單。)	(The students are reading the menu.)
女服務生：請問我可以幫你們點餐了嗎？	Waitress:
寇弟：可以。我想要一個火腿起司三明治。	Cody:
柴克：我要一個起司漢堡，謝謝。	Zac:
艾拉：我可以要牛排搭配薯條嗎？它看起來很好吃。	Ela:
女服務生：請問你的牛排要幾分熟？	Waitress:
艾拉：請幫我做五分熟。潔米，那你呢？	Ela:
潔米：我要兩個漢堡跟一個南瓜派佐冰淇淋。這裡的南瓜派不但聞起來很香，嚐起來也很棒！	Jamie:
艾拉：真的嗎？那我也要一個。我超餓的。	Ela:
柴克：你們兩個的胃口比我們的還好。	Zac:



**Unit 2**  
對話翻譯篇



班級：

座號：

姓名

(寇弟和他的朋友們正在健行。)	(Cody and his friends are hiking.)
寇弟：我們到草地上休息一下吧。	Cody:
由紀：等一下！你們看這個標誌。上面寫著：「小心紅火蟻！」	Yuki:
柴克：牠們是所有螞蟻中最危險的。牠們的咬傷甚至會致死。	Zac:
寇弟：聽起來真可怕。我們可以把牠們的窩踢倒嗎？	Cody:
柴克：那是最糟的做法。這些螞蟻會為了自保而咬你。用熱水將牠們殺死是最簡單且最快速的方式。	Zac:
艾拉：我們沒有熱水。遠離牠們是目前最好的主意。	Ela:
柴克：我同意。我們去那些石頭上坐吧。	Zac:
寇弟：我想要搬動這塊石頭坐到你們旁邊，但是我自己搬不動。有誰可以來幫我一下嗎？	Cody:
艾拉：小心。石頭下可能會有蛇。蛇喜歡躲在陰暗且潮濕的地方。	Ela:
寇弟：謝謝你告訴我。對我來說，蛇是最可怕的動物。	Cody:
柴克：嘿，我們何不去河裡玩？看起來很有趣的樣子。	Zac:
由紀：那不是個好主意。這水很深。	Yuki:
艾拉：戶外安全很重要。安全勝過遺憾。	Ela:
柴克：那倒是真的。	Zac:



**Unit 3**  
對話翻譯篇



班級：

座號：

姓名

(深夜，一些動物在談論農場的主人瓊斯先生。)	(Late at night, some animals are talking about Mr. Jones, the owner of the farm.)
艾達牛：瓊斯先生對我們很壞。他要我們日夜工作，且很少讓我們休息。馬兒們，你們一天工作幾小時？	Ida the Cow:
瑞歐馬：超過十小時。我們努力工作，但是瓊斯先生並沒有善待我們。他從不分享水果給我們吃。我們又瘦又虛弱。	Rio the Horse:
艾達牛：母雞，那麼你們呢？	Ida the Cow:
帕克絲雞：我們工作最勤奮，生產了大量的蛋，但是瓊斯先生對我們很惡劣。我們的屋子又小又髒，而且我們的生活很艱苦。	Pox the Hen:
艾達牛：是的，我可憐的朋友們。瓊斯先生對我們很壞。沒有他，我們可以過得更好。我們讓他下臺吧！	Ida the Cow:
大家：抗爭！抗爭！抗爭！抗爭！	Everyone:
艾達牛：瑞歐，你是所有動物之中跑得最快的。去告訴大家吧。	Ida the Cow:
瑞歐馬：好的。	Rio the Horse:
艾迪豬：等等。各位請聽我說。我們何不用一種不同的方式來爭取我們的權利呢？	Eddie the Pig:
艾達牛：怎麼做？	Ida the Cow:
艾迪豬：法律保護每一個人，所以我們可以向勞動部舉報瓊斯先生。他們會要求他改善我們的生活。	Eddie the Pig:
艾達牛：我們會需要律師，但是我們沒錢請律師。	Ida the Cow:
艾迪豬：看看這位律師的網頁。她提供免費的服務。	Eddie the Pig:
艾達牛：真的嗎？帕克絲，你可以幫我查證一下這項資訊嗎？我看不清楚。	Ida the Cow:
帕克絲雞：沒問題。嗯，這資訊是真的。	Pox the Hen:
艾達牛：很好。各位，我們來試試看艾迪的點子吧，好嗎？	Ida the Cow:
大家：當然！那是個明智的做法。	Everyone:



**Unit 4**  
對話翻譯篇



班級：

座號：

姓名

(在艾拉家)	(At Ela's house)
凱牙先生：颱風要來了。我可以看到街上的樹在搖。	Mr. Kaya:
凱牙太太：我可以聽到風在吹。我得將我們陽台上的玫瑰花搬進來，否則強風可能會把它們吹走。	Mrs. Kaya:
凱牙先生：這是我們第一次碰到颱風。我們一定要做好萬全的準備。	Mr. Kaya:
艾拉：爸爸，我們得準備一些食物。	Ela:
凱牙先生：對。我們待會去採買吧。	Mr. Kaya:
艾拉：我們也應該要買蠟燭。	Ela:
凱牙太太：不用擔心。我們有手電筒。	Mrs. Kaya:
(現在是晚上八點。突然間，燈熄滅了。)	(It's 8 p.m. Suddenly, the lights go out.)
奧梅爾：好暗哦。	Omer:
凱牙先生：大家都還好嗎？	Mr. Kaya:
奧梅爾：不好。我需要用洗手間，但我不想自己去！我害怕。	Omer:
凱牙先生：給你，拿著這個手電筒吧。你真的應該要訓練自己面對你對黑暗的恐懼。	Mr. Kaya:
奧梅爾：我已經盡力了！	Omer:
艾拉：我們應該打開收音機，聽聽最新的新聞消息嗎？如果颱風變強了，我們明天就不用上學了。	Ela:
奧梅爾：好棒！颱風假！	Omer:
艾拉：現在你看起來沒那麼害怕了。	Ela:



**Unit 5**  
對話翻譯篇



班級：

座號：

姓名

(在夜市)	(At the night market)
由紀：這裡所有的食物攤販看起來都很棒。每樣我都想嘗試。你想先試哪一個，柴克？	Yuki:
柴克：雖然這裡大部分的食物聞起來很不錯，但是我一點也不想吃。	Zac:
由紀：那樣一點也不像你。發生什麼事了？	Yuki:
柴克：我喉嚨痛。我可能感冒了。	Zac:
由紀：原來如此。我今天在學校聽到你咳嗽。	Yuki:
柴克：我很抱歉，但我可能要回家休息一下。我現在感覺好虛弱。	Zac:
由紀：好的。你保重，早日康復。	Yuki:
(隔天中午)	(The next day at noon)
由紀：某人食慾恢復囉。你現在感覺怎麼樣？	Yuki:
柴克：我的喉嚨現在不痛了。謝謝。我喝很多水也睡很久。我爸媽生病時都是這麼做的。	Zac:
由紀：你有吃感冒藥嗎？	Yuki:
柴克：沒有。我通常用食物來當藥。舉例來說，蜂蜜配檸檬就是我最喜歡的止咳食譜之一。	Zac:
由紀：那有幫助嗎？	Yuki:
柴克：有。這個有效的食譜是從我祖母那裡傳下來的。	Zac:
由紀：真酷。	Yuki:



## Unit 6

對話翻譯篇



班級：

座號：

姓名

(體育課時)	(During PE class)
信：快點，寇弟。把球傳給我。	Shin:
寇弟：給你…哎呀，對不起。	Cody:
信：你是男生，不是嗎？為什麼丟球像個女生一樣？	Shin:
潔米：你這話是什麼意思？我是女生，而我可以丟得很好。我得到的分數比你多，不是嗎？	Jamie:
由紀：大家都有擅長和不擅長的事物。對寇弟好一點。	Yuki:
信：對不起，各位。我只是想贏得比賽，但我沒有理由那樣說話。	Shin:
寇弟：沒關係。我現在沒事了。	Cody:
(下課時間)	(At break)
潔米：嘿，寇弟。科學展覽會就快到了。你要不要加入我們這組？	Jamie:
寇弟：你確定嗎？我自然科學從沒拿到好成績。你知道我昨天的考試不及格嗎？我怕我會拖累你們。	Cody:
潔米：少來了！成績不是一切。很多成功的人士，像是比爾·蓋茲，在學校成績都沒有很好。他說他在學校從來不是最好的，但現在那些頂尖的學生都為他工作。	Jamie:
由紀：潔米說的沒錯。你既聰明又有創意。我覺得那比較重要。	Yuki:
寇弟：好吧，兩位。算我一份！	Cody:
潔米：太好了。我們明天開工，來開第一次會吧。	Jamie: